

Сказка про репку (Märchen über Rübe)

Посадил дед репку.
Setzte Opa Rübe (Akk).

Выросла репка большая-пребольшая.
Wuchs Rübe groß urgroß.

Пошел дед рвать репку.
Ging Opa reißen Rübe (Akk).

Тянет-потянет, вытянуть не может.
Zieht-ziehet, rausziehen nicht kann.

Позвал дед бабку.
Hatte gerufen Opa Oma (Akk.)

Бабка за дедку, дедка за репку - тянут-потянут, вытянуть
Oma bei Opa, Opa bei Rübe, ziehen-ziehen, rausziehen

не могут.
nicht können.

Позвала бабка внучку.
Hatte gerufen Oma Enkelin (Akk.)

Внучка за бабку, бабка за дедку, дедка за репку -
Enkelin bei Oma, Oma bei Opa, Opa bei Rübe-

тянут-потянут, вытянуть не могут.
ziehen-ziehen, rausziehen nicht können.

Позвала внучка Жучку.
Hatte gerufen Enkelin Zhuchka (Akk.–der Name des Hundes)

Жучка за внучку, внучка за бабку, бабка за дедку,
Zhuchka bei Enkelin, Enkelin bei Oma, Oma bei Opa,

дедка за репку - тянут-потянут, вытянуть не могут.
Opa bei Rübe ziehen-ziehen, rausziehen nicht können.

Позвала Жучка кошку.
Hatte gerufen Zhuchka Katze (Akk).

Кошка за Жучку, Жучка за внучку, внучка за бабку,
Katze bei Zhuchka, Zhuchka bei Enkelin, Enkelin bei Oma,

бабка за дедку, дедка за репку - тянут-потянут,
Oma bei Opa, Opa bei Rübe ziehen-ziehen,

вытянуть не могут.
rausziehen nicht können.

Позвала кошка мышку.
Hatte gerufen Katze Maus (Akk).

Мышка за кошку, кошка за Жучку,
Maus bei Katze, Katze bei Zhuchka

Жучка за внучку, внучка за бабку, бабка за дедку,
Zhuchka bei Enkelin, Enkelin bei Oma, Oma bei Opa

дедка за репку - тянут-потянут, тянут-потянут,
Opa bei Rübe ziehen-ziehen, ziehen-ziehen,

тянут-потянут, и вытянули репку!
ziehen-ziehen, und hatten rausgezogen Rübe